

BISTRO KIWI MENU

Croatian / English / German / Italian
Poreč - Istra

Dobrodošli
Willkommen
Benvenuti
Welcome

PIZZA MENU

Margherita (rajčica umak, mozzarella) EN: tomato sauce mozzarella DE: tomatensauce mozzarella IT: salsa pomodoro mozzarella	11.50  
Prosciutto (rajčica umak, mozzarella, šunka) EN: tomato sauce mozzarella ham DE: tomatensauce mozzarella schinken IT: salsa pomodoro prosciutto	12.90  
Funghi (rajčica umak, mozzarella, gljive) EN: tomato sauce mozzarella mushrooms DE: tomatensauce mozzarella pilze IT: salsa pomodoro funghi	12.90  
Prosciutto Funghi (rajčica umak, mozzarella, šunka, gljive) EN: tomato sauce mozzarella ham mushrooms DE: tomatensauce mozzarella schinken pilze IT: salsa pomodoro prosciutto funghi	13.90  
Capricciosa (rajčica umak, mozzarella, šunka, gljive, artičoke) EN: tomato sauce mozzarella ham mushrooms artichokes DE: tomatensauce mozzarella schinken pilze artischocken IT: salsa pomodoro prosciutto funghi carciofi	14.50  
Quattro Stagioni (rajčica umak, mozzarella, šunka, gljive, artičoke, masline) EN: tomato sauce mozzarella ham mushrooms artichokes olives DE: tomatensauce mozzarella schinken pilze artischocken oliven IT: salsa pomodoro prosciutto funghi carciofi olive	14.90  
Napoli (rajčica umak, mozzarella, incuni, kapari) EN: tomato sauce mozzarella anchovies capers DE: tomatensauce mozzarella sardellen kapern IT: salsa pomodoro acciughe capperi	12.90   
Tonno (rajčica umak, mozzarella, tuna, luk) EN: tomato sauce mozzarella tuna onion DE: tomatensauce mozzarella thunfisch zwiebel IT: salsa pomodoro tonno cipolla	13.90   
Diavola (HOT) (rajčica umak, mozzarella, pikantna salama, ljuti feferoni) EN: tomato sauce mozzarella spicy salami, hot chili peppers DE: tomatensauce mozzarella scharfe salami, Scharfe Pfefferonen IT: salsa pomodoro salame piccante, peperoncini piccanti	13.90  
Pizza Salami (rajčica, mozzarella, salami, origano) EN: tomato, mozzarella, salami, oregano DE: tomate, mozzarella, salami, oregano IT: pomodoro, mozzarella, salame, origano	13.80  
Slavonska (rajčica umak, mozzarella, kulen, luk, paprika, slanina, ljuti feferoni) EN: tomato sauce mozzarella kulen onion paprika, bacon, hot chili peppers DE: tomatensauce mozzarella kulen zwiebel paprika, Speck, scharfe Peperoni IT: salsa pomodoro mozzarella kulen cipolla paprika, Pancetta, peperoncini piccanti	14.50  

PIZZA MENU

Pancetta 13.50
(rajčica umak, mozzarella, panceta)
EN: tomato sauce, mozzarella, pancetta
DE: tomatensauce, mozzarella, pancetta
IT: salsa di pomodoro, mozzarella, pancetta

Quattro Formaggi 14.50
(rajčica umak, mozzarella, gorgonzola, edamer, parmezan)
EN: tomato sauce, four cheese pizza
DE: tomatensauce, vier käse pizza
IT: salsa di pomodoro, mozzarella, quattro formaggi

Vegetariana (rajčica umak, mozzarella, sezonsko povrće) 13.00
EN: tomato sauce, mozzarella, seasonal vegetables
DE: tomatensauce, mozzarella, saisonales gemüse
IT: salsa di pomodoro, mozzarella, verdure miste

Frutti di Mare (rajčica umak, mozzarella, morski plodovi) 15.90
EN: tomato sauce, mozzarella, seafood
DE: tomatensauce, mozzarella, meeresfrüchte
IT: salsa di pomodoro, mozzarella, frutti di mare

Tuna Special (rajčica umak, mozzarella, tuna, kapari, luk) 15.20
EN: tomato sauce, mozzarella, tuna, capers, onion
DE: tomatensauce, mozzarella, thunfisch, kapern, zwiebel
IT: salsa di pomodoro, mozzarella, tonno, capperi, cipolla

Hawaii (rajčica umak, mozzarella, šunka, ananas) 13.60
EN: tomato sauce, mozzarella, ham, pineapple
DE: tomatensauce, mozzarella, schinken, ananas
IT: salsa di pomodoro, mozzarella, prosciutto, ananas

Istrian (rajčica umak, mozzarella, pršut, rikola, parmezan) 15.50
EN: tomato sauce, mozzarella, prosciutto, arugula, parmesan
DE: tomatensauce, mozzarella, prosciutto, rucola, parmesan
IT: salsa di pomodoro, mozzarella, prosciutto, rucola, parmigiano

Tartufata 16.50
(rajčica umak, mozzarella, tartuf, pršut)
EN: tomato sauce, mozzarella, truffle, prosciutto
DE: tomatensauce, mozzarella, trüffel, prosciutto
IT: salsa di pomodoro, mozzarella, tartufo, prosciutto

Istrian Special (rajčica umak, mozzarella, kobasica, pršut, sir, gljive, rikola) 17.90
EN: tomato sauce, mozzarella, sausage, prosciutto, cheese, mushrooms, arugula
DE: tomatensauce, mozzarella, wurst, prosciutto, käse, pilze, rucola
IT: salsa di pomodoro, mozzarella, saliccia, prosciutto, formaggio, funghi, rucola

Kiwi Pizza (rajčica umak, mozzarella, piletina, panceta, gljive, češnjak, rikola) 17.50
EN: tomato sauce, mozzarella, chicken, pancetta, mushrooms, garlic, arugula
DE: tomatensauce, mozzarella, huhn, pancetta, pilze, knoblauch, rucola
IT: salsa di pomodoro, mozzarella, pollo, pancetta, funghi, aglio, rucola

DODACI - EXTRAS 1.00
Sir, paprika, masline, kukuruz, gljive, kiselo vrhnje
Formaggio, peperoni, olive, mais, funghi, panna acida
Käse, Paprika, Oliven, Mais, Pilze, Sauerrahm
Cheese, bell peppers, olives, corn, mushrooms, sour cream

Jaje, istarski pršut, slanina, kulen, ljuta salama, tuna, ljuti feferoni 2.00
Uovo, prosciutto istriano, pancetta, kulen, salame piccante, tonno, peperoncini piccanti
Ei, Istrischer Schinken, Speck, Kulen, scharfe Salami, Thunfisch, scharfe Pfefferonen
Egg, Istrian prosciutto, bacon, kulen, spicy salami, tuna, hot pepperoni

Pizza na 2 tanjura / Pizza on 2 plates / Pizza auf zwei Tellern / Pizza su due piatti 2.00

PREDJELA

STARTERS / VORSPEISEN / ANTIPASTI

Bruschetta Pomodoro

HR: (rajčica, maslinovo ulje, origano, češnjak)
EN: (tomato, olive oil, oregano, garlic)
DE: (Tomate, Olivenoel, Oregano, Knoblauch)
IT: (pomodoro, olio di oliva, origano, aglio)

7.50



Bruschetta Losos

HR: (dimljeni losos, kruh, krem sir)
EN: (smoked salmon, bread, cream cheese)
DE: (geraeucherter Lachs, Brot, Frischkaese)
IT: (salmone affumicato, pane, formaggio cremoso)

9.90



Bruschetta Tuna

HR: (kruh, tuna, maslinovo ulje, češnjak, kapari)
EN: (bread, tuna, olive oil, garlic, capers)
DE: (Brot, Thunfisch, Olivenoel, Knoblauch, Kapern)
IT: (pane, tonno, olio di oliva, aglio, capperi)

8.90



Riblj tris

HR: (izbor tri riblja predjela: bakalar, srdele, inćuni)
EN: (selection of three fish starters: cod spread, sardines, anchovies)
DE: (Auswahl von drei Fischvorspeisen: Kabeljaucreme, Sardinen, Sardellen)
IT: (selezione di tre antipasti di pesce: baccala, sardine, acciughe)

14.50



Vegetarijan tanjur

HR: (miješano sezonsko povrće sa žara)
EN: (mixed seasonal grilled vegetables)
DE: (gemischtes saisonales Grillgemuese)
IT: (verdure miste di stagione alla griglia)

13.90



Istarski tanjur

HR: (domaći pršut, sir, kobasice, masline)
EN: (domestic prosciutto, cheese, sausages, olives)
DE: (hausgemachter Prosciutto, Käese, Wurst, Oliven)
IT: (prosciutto fatto in casa, formaggio, salsicce, olive)

18.50



JUHE

SOUPS / SUPPEN / ZUPPE

Goveđa juha

HR: (goveđa juha sa povrćem)
EN: (beef soup with vegetables)
DE: (Rindfleischsuppe mit Gemuese)
IT: (brodo di manzo con verdure)

5.90



Juha od rajčice

HR: (krem juha od rajčice)
EN: (tomato cream soup)
DE: (Tomatencremesuppe)
IT: (zuppa crema di pomodoro)

5.90



Kokošja juha

HR: (domaća kokošja juha sa povrćem)
EN: (homemade chicken soup with vegetables)
DE: (hausgemachte Huehnersuppe mit Gemuese)
IT: (zuppa di gallina fatta in casa con verdure)

5.90



Riblja juha

HR: (juha od ribe sa povrćem)
EN: (fish soup with vegetables)
DE: (Fischsuppe mit Gemuese)
IT: (zuppa di pesce con verdure)

6.90



TJESTENINE

PASTA / PASTA / PASTA

Penne al forno

HR: (zapečena pasta bolognese)
EN: (baked pasta bolognese)
DE: (ueberbackene Pasta Bolognese)
IT: (pasta al forno bolognese)

15.90



Špageti Pomodoro

HR: (umak od rajčice, maslinovo ulje, češnjak)
EN: (spaghetti, tomato sauce, olive oil, garlic)
DE: (Spaghetti, Tomatensauce, Olivenoel, Knoblauch)
IT: (spaghetti, salsa di pomodoro, olio di oliva, aglio)

13.50



Špageti Bolognese

HR: (mljeveno miješano meso u umaku od rajčice)
EN: (spaghetti, mixed minced meat in tomato sauce)
DE: (Spaghetti, gemischtes Hackfleisch in Tomatensauce)
IT: (spaghetti, carne macinata mista in salsa di pomodoro)

15.90



Penne Arrabiata

HR: (pikantni umak od rajčice, češnjak, chili)
EN: (pasta, spicy tomato sauce, garlic, chili)
DE: (Pasta, scharfe Tomatensauce, Knoblauch, Chili)
IT: (pasta, salsa piccante di pomodoro, aglio, peperoncino)

13.90



Špageti Frutti di Mare

HR: (morski plodovi u umaku od rajčice)
EN: (spaghetti, seafood in tomato sauce)
DE: (Spaghetti, Meeresfruechte in Tomatensauce)
IT: (spaghetti, frutti di mare in salsa di pomodoro)

17.90



Pljukanci sa tartufima

HR: (pljukanci u krem umaku od tartufa)
EN: (Istrian pasta in truffle cream sauce)
DE: (Istrische Pasta in Trueffelrahmsauce)
IT: (Pasta istriana in crema di tartufo)

18.90



Špageti Carbonara

HR: (panceta, jaje, parmezan)
EN: (spaghetti, pancetta, egg, parmesan)
DE: (Spaghetti, Pancetta, Ei, Parmesan)
IT: (spaghetti, pancetta, uovo, parmigiano)

15.90



Fuži gulaš

HR: (domaći goveđi gulaš)
EN: (Istrian pasta homemade beef goulash)
DE: (Istrische Pasta hausgemachter Rindergulasch)
IT: (Pasta istriana gulasch di manzo fatto in casa)

17.90



Njoki Kiwi

HR: (njoki sa kozicama u umaku od četiri sira)
EN: (gnocchi with shrimp in four cheese sauce)
DE: (Gnocchi mit Garnelen in Vier-Kaese-Sauce)
IT: (gnocchi con gamberi in salsa ai quattro formaggi)

18.90



RIŽOTA

RISOTTO / RISOTTO / RISOTTO

Rižoto kozice

HR: (rižoto sa kozicama u umaku od vrhnja)

EN: (shrimp risotto in cream sauce)

DE: (Risotto mit Garnelen in Sahnesauc)

IT: (risotto ai gamberi in salsa di panna)

18.90



Rižoto piletina i gljive

HR: (rižoto sa piletinom i gljivama u umaku od vrhnja)

EN: (risotto with chicken and mushrooms in cream sauce)

DE: (Risotto mit Huhn und Pilzen in Sahnesauce)

IT: (risotto con pollo e funghi in salsa di panna)

16.90



Rižoto povrće

HR: (rižoto sa miješanim sezonskim povrćem)

EN: (risotto with mixed seasonal vegetables)

DE: (Risotto mit gemischtem saisonalem Gemuese)

IT: (risotto con verdure miste di stagione)

15.90



Crni rižoto sipa

HR: (crni rižoto od sipe)

EN: (black cuttlefish risotto)

DE: (schwarzes Risotto mit Sepia)

IT: (risotto nero di seppia)

19.90



MESNA JELA

MEAT DISHES / FLEISCHGERICHTE / PIATTI DI CARNE

Gourmet Kiwi plata (2-4 osobe)

HR: (miješano meso za više osoba: punjena pljeskavica, kobasica, ćevapi, punjeni svinjski file, pileći ražnjići, wedges, đuveč, riža)

EN: (Mixed grill for several persons: stuffed patty, sausage, cevapi, stuffed pork fillet, chicken skewers, wedges, vegetable stew, rice)

DE: (Grillplatte für mehrere Personen: gefüllte Pljeskavica, Bratwurst, Ćevapčići, gefülltes Schweinefilet, Hähnchenspieße, wedges Djuvec-Reis, Reis)

IT: (Grigliata mista per più persone: pljeskavica ripiena, salsiccia, ćevapi, filetto di maiale ripieno, spiedini di pollo, wedges, djuvec, riso)

23.90 /
osoba / pers.



Biftek Kiwi (Tagliata)

HR: (biftek na žaru sa pljukancima u umaku od tartufa)

EN: (grilled steak with Istrian pasta in truffle sauce)

DE: (gegrilltes Steak mit Istrische Pasta in Trueffelsauce)

IT: (bistecca alla griglia con Pasta istriana in salsa di tartufo)

35.90



Biftek žar

HR: (biftek sa pekarskim krumpirom)

EN: (steak with wedges)

DE: (Steak mit Wedges)

IT: (bistecca con wedges)

29.90



Biftek zeleni papar

HR: (biftek u umaku od zelenog papra sa kroketima)

EN: (steak in green pepper sauce with croquettes)

DE: (Steak in gruener Pfeffersauce mit Kroketten)

IT: (bistecca in salsa al pepe verde con crochette)

30.90



Svinjska šnicla

HR: (svinjska šnicla sa pomfritom)

EN: (pork schnitzel with french fries)

DE: (Schnitzel Wiener Art (Schwein) mit Pommes)

IT: (cotoletta di maiale con patatine)

15.50



Pileća šnicla

HR: (pileća šnicla sa pomfritom)

EN: (chicken schnitzel with french fries)

DE: (Schnitzel Wiener Art (Hähnchen) mit Pommes)

IT: (cotoletta di pollo con patatine)

16.50



Ćevapi u lepinji

HR: (ćevapi, lepinja, luk i ajvar)

EN: (cevapi, flatbread, onion and ajvar)

DE: (Cevapcici, Fladenbrot, Zwiebel und Ajvar)

IT: (cevapcici, pane, cipolla e ajvar)

13.50



MESNA JELA

MEAT DISHES / FLEISCHGERICHTE / PIATTI DI CARNE

Pileći file na žaru

HR: (pileći file sa pomfritom)
EN: (grilled chicken fillet with french fries)
DE: (gegrilltes Haehnchenfilet mit Pommes)
IT: (filetto di pollo alla griglia con patatine)

16.90



Istarski tanjur

HR: (istarska kobasica i ombolo sa žara sa kiselim kupusom)
EN: (istrian sausage and ombolo from grill with sauerkraut)
DE: (istrische Wurst und Schwein Kare vom Grill mit Sauerkraut)
IT: (salsiccia istriana e ombolo alla griglia con crauti)

18.90



Grill plate

HR: (ćevapi, piletina, ombolo i kobasica sa đuveč rižom i pomfritom)
EN: (cevapi, chicken, ombolo and sausage with djuvec rice and french fries)
DE: (Cevapcici, Huhn, Schwein Kare und Wurst mit Djuvec-Reis und Pommes)
IT: (cevapcici, pollo, ombolo e salsiccia con riso djuvec e patatine)

22.90



Pečena svinjska rebarca

HR: (pečena svinjska rebarca sa pekarskim krumpirom)
EN: (roasted pork ribs with baked potatoes)
DE: (gebratene Schweinerippchen mit Ofenkartoffeln)
IT: (costine di maiale arrosto con patate al forno)

19.90



Cheeseburger

HR: (burger sa sirom i pomfritom)
EN: (cheeseburger with french fries)
DE: (Cheeseburger mit Pommes)
IT: (cheeseburger con patatine)

14.90



Chicken burger

HR: (pileći burger sa pomfritom)
EN: (chicken burger with french fries)
DE: (Haehnchenburger mit Pommes)
IT: (chicken burger con patatine)

14.90



Kiwi burger

HR: (burger sa kremom od tartufa i pomfritom)
EN: (burger with truffle cream and french fries)
DE: (Burger mit Trueffelcreme und Pommes)
IT: (burger con crema di tartufo e patatine)

16.90



Svinjski medaljoni

HR: (svinjski medaljoni sa pljukancima od tartufa)
EN: (pork medallions with truffle pljukanci)
DE: (Schweinemedailles mit Trueffel-Pljukanci)
IT: (medaglioni di maiale con pljukanci al tartufo)

22.90



Svinjski file četiri sira

HR: (svinjski file u umaku od četiri vrste sira sa kroketima)
EN: (pork fillet in four cheese sauce with croquettes)
DE: (Schweinefilet in Vier-Kaese-Sauce mit Kroketten)
IT: (filetto di maiale in salsa ai quattro formaggi con crocchette)

21.90



RIBLJA JELA

FISH DISHES / FISCHGERICHTE / PIATTI DI PESCE

Riblja plata

HR: (brancin, orada, lignje na žaru, škampi, kapešante; dodatak: blitva, slani krumpir i pomfrit)

EN: (sea bass, sea bream, grilled calamari, scampi, scallops; side: chard, boiled potatoes and french fries)

DE: (Wolfsbarsch, Dorade, gegrillte Tintenfische, Scampi, Jakobsmuscheln; Beilage: Mangold, Salzkartoffeln und Pommes)

IT: (branzino, orata, calamari alla griglia, scampi, capesante; contorno: bietola, patate lesse e patatine)

52.90



Brancin na žaru (sa blitvom i slanim krumpirom)

EN: (sea bass with chard and boiled potatoes)

DE: (Wolfsbarsch mit Mangold und Salzkartoffeln)

IT: (branzino con bietola e patate lesse)

23.90



Orada na žaru (sa blitvom i slanim krumpirom)

EN: (sea bream with chard and boiled potatoes)

DE: (Dorade mit Mangold und Salzkartoffeln)

IT: (orata con bietola e patate lesse)

23.90



Pržene lignje (sa pomfritom)

EN: (Fried calamari with french fries)

DE: (Frittierte Tintenfische mit Pommes)

IT: (Calamari fritti con patatine)

18.90



Lignje na žaru (sa blitvom i slanim krumpirom)

EN: (Grilled calamari with chard and boiled potatoes)

DE: (Tintenfisch vom Grill mit Mangold und Salzkartoffeln)

IT: (Calamari alla griglia con bietola e patate lesse)

19.90



Škampi na žaru (sa tagliatellama u umaku od rajčice)

EN: (Grilled scampi with tagliatelle in tomato sauce)

DE: (Kaisergranat vom Grill mit Tagliatelle in Tomatensauce)

IT: (Scampi alla griglia con tagliatelle in salsa di pomodoro)

24.90



Dagnje na buzaru (svježe - lokalni uzgoj)

HR: (dagnje u umaku od bijelog vina)

EN: (mussels in white wine sauce - Fresh, locally grown)

DE: (Muscheln in Weissweinsauce - Frisch, aus lokalem Anbau)

IT: (cozze in salsa di vino bianco - Fresco, produzione locale)

14.90



Kapešante na maslacu (kapešante pečene na maslacu)

EN: (scallops baked on butter)

DE: (Jakobsmuscheln in Butter gebraten)

IT: (capesante cotte nel burro)

19.90



Plata miješane lignje za 2 osobe

HR: (lignje na žaru i pohane lignje sa pomfritom i blitvom sa slanim krumpirom)

EN: (Grilled and fried calamari with french fries and Swiss chard with salted potatoes for two)

DE: (Gegrillter und frittierter Tintenfisch mit Pommes frites und Mangold mit Salzkartoffeln für zwei Personen)

IT: (Calamari ai ferri e fritti con patatine fritte e bietola con patate lesse per due persone)

36.90



SALATE

SALADS / SALATE / INSALATE

Miješana salata

HR: (miješana salata)
EN: (mixed salad)
DE: (gemischter Salat)
IT: (insalata mista)

6.90

Grčka salata

HR: (miješana salata sa feta sirom i maslinama)
EN: (mixed salad with feta cheese and olives)
DE: (gemischter Salat mit Feta und Oliven)
IT: (insalata mista con feta e olive)

9.90



Cezar salata

HR: (miješana salata sa piletinom sa žara i parmezanom)
EN: (mixed salad with grilled chicken and parmesan)
DE: (gemischter Salat mit gegrilltem Huhn und Parmesan)
IT: (insalata mista con pollo alla griglia e parmigiano)

12.90



Salata od tune

HR: (miješana salata, tuna, jaja i povrće)
EN: (mixed salad, tuna, eggs and vegetables)
DE: (gemischter Salat, Thunfisch, Ei und Gemuese)
IT: (insalata mista, tonno, uova e verdure)

11.90



Kupus salata

HR: (svježi kupus)
EN: (fresh cabbage)
DE: (frischer Kohl)
IT: (cavolo fresco)

5.90

Mozzarella caprese

HR: (mozzarella, rajčica, maslinovo ulje)
EN: (mozzarella, tomato, olive oil)
DE: (Mozzarella, Tomate, Olivenoel)
IT: (mozzarella, pomodoro, olio di oliva)

10.90



DJEČJI MENI

KIDS MENU / KINDERMENUE / MENU BAMBINI

Chicken nuggets

8.90

HR: (pileći medaljoni sa pomfritom)
EN: (breaded chicken bites with french fries)
DE: (panierte Haenchenstninei mit Pommes)
IT: (boconcini di pollo impanti)



Ćevapi

8.90

HR: (ćevapi sa pomfritom)
EN: (grilled minced meat rolls with french fries)
DE: (Cevapcici mit Pommes)
IT: (cevapcicci con patatine)



Dječji Bolognese

7.90

HR: (špageti sa umakom bolognese)
EN: (spaghetti with bolognese sauce)
DE: (spaghetti in Tomatensauce)
IT: (spaghetti con salsi bolognesese)



Dječji špageti pomodoro

7.50

HR: (špagetti u umaku od rajčice)
EN: (spaghetti in tomato sauce)
DE: (spaghetti in Tomatensauce)
IT: (spaghetti al pomodoro)



Dječja pileća šnicla

8.90

HR: (pileća šnicla sa pomfritom)
EN: (chicken schnitzel with french fries)
DE: (Hähnchenschnitzel mit Pommes Frites)
IT: (cotoletta di pollo patatine)



Pasta na maslacu

6.90

HR: (pasta with butter)
DE: (pasta mit Butter)
IT: (pasta al burro)



DESERTI

DESSERTS / DESSERTS / DOLCI

Lava cake

HR: (čokoladni kolač sa kuglom sladoleda od vanilije)
EN: (chocolate cake with a scoop of vanilla ice cream)
DE: (Schokoladenkuchen mit einer Kugel Vanilleeis)
IT: (tortino al cioccolato con una pallina di gelato alla vaniglia)

7.90



Palačinke - 2 komada / 2 pcs.

HR: (palačinke sa čokoladom ili marmeladom)
EN: (pancakes with chocolate or jam)
DE: (Pfannkuchen mit Schokolade oder Marmelade)
IT: (crepes con cioccolato o marmellata)

9.90



Sladoled po kuglama

HR: (okusi: vanilija, čokolada, jagoda, limun, stracciatella)
EN: (flavours: vanilla, chocolate, strawberry, lemon, stracciatella)
DE: (Sorten: Vanille, Schokolade, Erdbeere, Zitrone, Stracciatella)
IT: (gusti: vaniglia, cioccolato, fragola, limone, stracciatella)

1.90 /
kugla



Dnevni kolač

HR: (dnevna ponuda kolača)
EN: (daily cake offer)
DE: (tägliches Kuchenangebot)
IT: (offerta del giorno di dolci)

6.50



Čoko Pizza

(čokolada, šećer u prahu)
EN: Chocolate, sugar
DE: Schokolade, pudierzucker
IT: Cioccolato, zucchero

9.50



SPECIJALITETI KUĆE - NARUČITI DAN RANIJE

DISHES BY ORDER - ORDER ONE DAY IN ADVANCE / GERICHTE AUF BESTELLUNG - EINEN TAG IM VORAUSS / PIATTI SU ORDINAZIONE - ORDINARE UN GIORNO PRIMA

Svinjska koljenica s kiselim kupusom (1kg)

26.90

HR: Sporo pečena koljenica s kiselim kupusom i krumpirom

EN: Slow-roasted pork knuckle with sauerkraut and potatoes (1 kg)

DE: Langsam gebratene schweinshaxe mit sauerkraut und kartoffeln (1 kg)

IT: Stinco di maiale arrosto con crauti e patate (1 kg)



Hobotnica ispod peke - sporo pečena (1 kg)

57.90

HR: Svježa hobotnica s domaćim krumpirom, polagano pečena ispod žara u vlastitom soku

EN: Fresh octopus with potatoes, slow-cooked under the bell in its own juices - 1 kg

DE: Frischer oktopus mit kartoffeln, langsam unter der glocke gegart - 1 kg

IT: Polpo fresco con patate, cotto lentamente sotto la campana - 1 kg



Janjetina ispod peke - domaći uzgoj (1 kg)

52.30

HR: mekana janjetina i krumpir, pečeni ispod žara nekoliko sati

EN: tender lamb with potatoes, slow-cooked under the bell - 1 kg

DE: zartes lammfleisch mit kartoffeln, langsam unter der glocke gegart - 1 kg

IT: agnello tenero con patate, cotto lentamente sotto la campana - 1 kg



Čobanac - domaći mesni gulaš

19.90

HR: bogati gulaš od više vrsta mesa, dugo kuhan za intenzivan okus

EN: rich meat stew made from different meats, slow-cooked

DE: reichhaltiger fleischeintopf aus verschiedenen fleischsorten

IT: stufato di carne ricco, cotto lentamente



Teletina ispod peke - tradicionalna priprema (1 kg)

54.90

HR: sočna teletina s krumpirom i povrćem, pripremljena na tradicionalan način

EN: juicy veal with potatoes and vegetables, traditionally prepared - 1 kg

DE: saftiges kalbfleisch mit kartoffeln und gemuese, traditionell zubereitet - 1 kg

IT: vitello succoso con patate e verdure, preparato in modo tradizionale - 1 kg



PRILOZI I UMACI

Side dishes and sauces / Beilagen und Saucen / Contorni e salse

Hrskavi prženi krumpirići EN: crispy french fries DE: knusprige pommes frites IT: patatine fritte croccanti	4.50
Pečeni krumpir u kriškama EN: potato wedges DE: kartoffel wedges IT: patate wedges	4.80
Kuhani krumpir s maslinovim uljem EN: boiled potatoes with olive oil DE: gekochte kartoffeln mit olivenoel IT: patate lesse con olio d'oliva	4.20
Blitva s krumpirom EN: swiss chard with potatoes DE: mangold mit kartoffeln IT: bietola con patate	5.90
Bijela riža EN: white rice DE: weisser reis IT: riso bianco	3.80
Đuveč riža EN: rice with vegetables DE: reis mit gemuese IT: riso con verdure	4.50
Zapečeni grah EN: baked beans DE: ueberbackene bohnen IT: fagioli al forno	5.50
Lepinja EN: flatbread DE: fladenbrot IT: pane piatto	2.80  
Kremasti umak od gljiva EN: creamy mushroom sauce DE: cremige pilzsauce IT: salsa ai funghi	3.80  
Umak od zelenog papra EN: green pepper sauce DE: gruene pfeffersauce IT: salsa al pepe verde	3.80  





PRILOZI I UMACI

Side dishes and sauces / Beilagen und Saucen / Contorni e salse

Tršćanski umak (umak od peršina, češnjaka i maslinovog ulja) 1.90
EN: parsley garlic sauce with olive oil
DE: petersilien knoblauch sauce
IT: salsa al prezzemolo e aglio















Urnebes umak 3.80
HR: kremasti pikantni umak
EN: slightly spicy creamy sauce
DE: leicht scharfe sauce
IT: salsa leggermente piccante

DODACI - EXTRAS 1.00
Sir, paprika, masline, kukuruz, gljive, kiselo vrhnje, ketchup, majoneza, ajvar, tartar  
Formaggio, peperoni, olive, mais, funghi, panna acida, Ketchup, mayonnaise, ajvar, tartar sauce
Käse, Paprika, Oliven, Mais, Pilze, Sauerrahm, Ketchup, Mayonnaise, Ajvar, Sauce tartare
Cheese, bell peppers, olives, corn, mushrooms, sour cream, Ketchup, maionese, ajvar, salsa tartara

Jaje, istarski pršut, slanina, kulen, ljuta salama, tuna, ljuti feferoni 2.00
Uovo, prosciutto istriano, pancetta, kulen, salame piccante, tonno, peperoncini piccanti
Ei, Istrischer Schinken, Speck, Kulen, scharfe Salami, Thunfisch, scharfe Pfefferonen
Egg, Istrian prosciutto, bacon, kulen, spicy salami, tuna, hot pepperoni

Pizza na 2 tanjura / Pizza on 2 plates / Pizza auf zwei Tellern / Pizza su due piatti 2.00

LEGENDA OZNAKA ALERGENA - ALLERGEN SINGS LEGEND - ALLERGEN SINGT LEGENDE - LEGENDA DEI ALLERGENI

-  GLUTEN - GLUTINE
-  SEZAM - SESAME - SESAMSAMEN - SESAMO
-  RIBA - FISH - FISCH - PESCE
-  MEKUŠCI I ŠKOLJKAŠI - SHELLFISH AND MOLLUSCS -
SCHALENTIERE UND ANDERE WEICHTIERE - MOLLUSCHI MARINI
-  MLIJEKO I MLIJEČNI PORIZVODI - MILK AND DAIRY PRODUCTS -
MILCH UND MILCHPRODUKTE - LATTE E PRODOTTI LATTIERO-CASEARI
-  JAJA - EGGS - EIER - UOVA
-  ORAŠASTI PLODOVI - NUTS - NÜSSE - FRUTTA A GUSCIO
-  KIKIRIKI - PEANUTS - ERDNÜSSE - ARACHIDI
-  RAKOVI - CRUSTACEANS - KRUSTENTIER - CROSTACEI
-  SULFITI - SULPHITE - SULPHITEN - SOLFITI
-  CELER - CELERY - SELLERIE - SEDANO
-  SOJA - SOY - SOJABOHNE - SOIA
-  LUPINA - LUPIN - LUPINE - LUPINO
-  GORUŠICA - MUSTARD - SENF - MOSTERD

Pića - Beverages - Getränke - Bevande

DOMAĆA ALKOHOLNA PIĆA - DOMESTIC ALCOHOLIC DRINKS - INLÄNDISCH ALKOHOLISCHE GETRÄNKE - BEVANDE ALCOHOLICE DOMESTICE

AMARO 18	0,03l	2,50€
ISTRA BITTER	0,03l	2,50€
KONJAK	0,03l	2,50€
KRUŠKOVAC	0,03l	2,50€
PELINKOVAC	0,03l	2,50€
PELINKOVAC ANTIQUE	0,03l	3,20€
RUM	0,03l	2,50€
ŠLJIVOVICA	0,03l	2,50€
TRAVARICA	0,03l	2,50€
VODKA	0,03l	2,50€
AMARO MONTENEGRO	0,03l	3,20€
MEDICA	0,03l	2,50€
IMELICA - BISKA	0,03l	2,50€
LOZOVAČA	0,03l	2,50€
MUŠKATINA	0,03l	2,50€
SANBUCHINA	0,03l	2,50€
BOROVNIČEK	0,03l	2,50€
AMARENA	0,03l	2,50€
VILJAMOVKA	0,03l	2,50€
TERANINO	0,03l	2,50€
MEDEŽIJA	0,03l	2,50€

STRANA ALKOHOLNA PIĆA - IMPORTED ALCOHOLIC DRINKS - IMPORTIERTE ALKOHOLISCHE GETRÄNKE - BEVANDE ALCOHOLICE IMPORTATE

APEROL	0,03l	3,50€
BACARDI	0,03l	3,50€
BAILEYS	0,03l	3,50€
BALLANTINE'S	0,03l	4,00€
CHIVAS REGAL	0,03l	5,00€
CYNAR	0,03l	2,50€
JACK DANIEL'S	0,03l	4,50€
JÄGERMEISTER	0,03l	4,00€
MALIBU	0,03l	3,50€
PEPITO	0,03l	2,50€
STOCK 84	0,03l	3,20€
TEQUILA	0,03l	3,50€
VERMOUTH	0,10l	3,00€
GIN	0,03l	4,50€
JAMESON	0,03l	4,50€

MIJEŠANA PIĆA - MIXED DRINKS - MIXGETRÄNKE - BEVANDE MISTE

JACK-COLA	0,25l	6,50€
GIN-TONIC	0,25l	5,50€
BACARDI-COLA	0,25l	5,50€
JAGERMEISTER-COLA	0,25l	5,50€
MALIBU-NARANČA	0,25l	5,50€
BALLANTINES-COLA	0,25l	5,50€
CHIVAS-COLA	0,25l	6,50€

PIVO - BEER - BIER - BIRRA

PIVO U BOCI (KARLOVAČKO, OŽUJSKO, STAROPRAMEN)	0,5l	4,00€
PIVO U BOCI (KARLOVAČKO, OŽUJSKO, STAROPRAMEN)	0,33l	3,50€
PIVO TOČENO (OŽUJSKO)	0,5l	4,00€
PIVO TOČENO (OŽUJSKO)	0,3l	3,50€
CORONA	0,33l	4,00€
HEINEKEN	0,33l	4,00€
TOMISLAV TAMNO PIVO	0,5l	4,50€
FRANZISKANER	0,5l	4,50€
RADLER OŽUJSKO (GREJP, LIMUN)	0,5l	4,00€
BEZALKOHOLNO PIVO	0,5l	4,00€



Pića - Beverages - Getränke - Bevande

MIJEŠANA PIĆA SA VINOM - MIXED DRINKS WITH WINE - MIXGETRÄNKE MIT WEIN - BEVANDE MISTE CON VINO

BAMBUS.....	0,3l	3,60€
BAMBUS.....	0,5l	5,50€
DIESEL.....	0,3l	3,00€
DIESEL.....	0,5l	4,00€
GEMIŠT.....	0,2l	1,80€
GEMIŠT.....	0,3l	2,40€
GEMIŠT.....	0,5l	4,80€
MIŠ MAŠ.....	0,3l	3,60€
MIŠ MAŠ.....	0,5l	5,50€

APERITIVI - APERITIFS - APERTIVES - APERITIVI

APEROL SPRITZ.....	0,25l	6,90€
LILLET WILD BERRY.....	0,25l	6,90€
HOUSE SPRITZ.....	0,25l	6,90€
CAMPARI SPRITZ.....	0,25l	6,90€
HUGO.....	0,25l	6,90€

VINO - WINE - WEIN - VINO

VINO BIJELO / CRNO.....	0,1l	1,80€
VINO BIJELO / CRNO.....	0,2l	2,80€
VINO BIJELO / CRNO.....	0,25l	3,20€
VINO BIJELO / CRNO.....	0,5l	6,80€
VINO BIJELO / CRNO.....	1l	13,60€
PROSECCO.....	0,1l	2,50€
PROSECCO.....	0,7l	16,50€

DOMAĆE ISTARSKO VINO - DOMESTIC ISTRIAN WINE - ISTRISCHER HAUSWEIN - VINO ISTRIANO DELLA CASA

VINO BIJELO

MALAVAZIJA.....	0,75l	21,90€
SAUVIGNON.....	0,75l	21,90€

CRNO VINO

MERLOT.....	0,75l	22,90€
TERAN.....	0,75l	22,90€

DESERTNO VINO

MUŠKAT ŽUTI.....	0,50l	17,90€
------------------	-------	--------

VODA - WATER - WASSER - ACQUA

MINERALNA VODA.....	1,00l	4,80€
MINERALNA VODA.....	0,5l	2,60€
PRIRODNA VODA.....	1,00l	4,80€
PRIRODNA VODA.....	0,5l	2,60€
ČAŠA VODE.....	0,5l	1,00€

BEZALKOHOLNA PIĆA - SOFT DRINKS - ALKOHOLFREIE GETRÄNKE - BEVANDE ANALCOLICHE

ORANGINA.....	0,25l	3,50€
COCA-COLA / COCA-COLA ZERO.....	0,25l	3,20€
FANTA / SPRITE.....	0,25l	3,20€
LEDENI ČAJ.....	0,33l	3,20€
RED BULL.....	0,25l	4,00€
PAŠARETA.....	0,25l	3,20€
HIDRA (LIMUN, NARANČA, ANANAS).....	0,50l	3,80€
SOHWEPPES (BITTER LEMON, PURPLE LEMON, TONIC, RED).....	0,25l	3,20€
CEDEVITA (NARANČA, LIMUN, BAZGA I LIMUN, GREJP, ANANAS, MANGO).....	0,3l	3,20€
TOCO (CRNI RIBIZ, JAGODA, JABUKA, NARANČA, MARELICA).....	0,25l	3,90€
SCHORLE (CRNI RIBIZ, JABUKA, NARANČA, MARELICA).....	0,30l	3,30€
SCHORLE (CRNI RIBIZ, JABUKA, NARANČA, MARELICA).....	0,50l	4,20€
COCA-COLA / COCA-COLA ZERO.....	1,00l	8,00€
FANTA / SPRITE.....	1,00l	8,00€

Pića - Beverages - Getränke - Bevande

TOPLI NAPITCI - WARM DRINKS - HEISSE GETRÄNKE - BEVANDE CALDE

ESPRESSO.....	šalica / cup.....	1,50€
ESPRESSO DUPLI	šalica / cup.....	2,40€
KAVA BEZ KOFEINA	šalica / cup.....	1,50€
CORRETTO	šalica / cup.....	1,80€
CAPPUCCINO.....	šalica / cup.....	1,70€
CAPPUCCINO VELIKI.....	šalica / cup.....	2,20€
CAPPUCCINO DUPLI	šalica / cup.....	3,00€
MACCHIATO	šalica / cup.....	1,70€
MACCHIATO VELIKI	šalica / cup.....	2,20€
MACCHIATO LATTE.....	šalica / cup.....	2,30€
MACCHIATO DUPLI	šalica / cup.....	3,00€
KAKAO	šalica / cup.....	1,90€
BIJELA KAVA	šalica / cup.....	2,30€
NESCAFÉ.....	šalica / cup.....	2,50€
RUM PUNČ	šalica / cup.....	2,50€
ČAJ.....	šalica / cup.....	1,80€



Hvala na posjeti! Doviđenja!
Vielen dank für ihren besuch! Auf wiedersesen!
Grazie per la visita! Arrivederci!
Thank you for the visit! Good bye!

Info & Reservations:

T +385 91 182 33 33
info@restorankiwi.eu

CIJENE U EURIMA - SVI POREZI UKLJUČENI. PRICES IN EUROS - ALL TAXES INCLUDED.
PREISE IN EURO - INKLUSIVE STEUERN. PREZZI IN EURO - IMPOSTE INCLUDE.
KNJIGA ŽALBE NALAZI SE NA ŠANKU. COMPLAINTMENT BOOK CAN BE FOUND AT THE BAR.
DAS BESCHWERDEBUCH BEFINDET SICH AN DER BAR. IL LIBRO DEI RECLAMI SI TROVA AL BAR.

E.D. TRGOVINA d.o.o., Rovinjska 4, Poreč, OIB: 76208019345
UGOSTITELJSKI OBJEKT: RESTORAN KIWI, Turistička 22, Vabriga

